



نوع العقد / Contract Type

تجديد - الكتروني

Renew - Electronic

رقم الايصال / Receipt No

المبلغ 1710 درهم , WU01150871

رقم العقد / Contract number

4404635

مكان العقد / Contract Place

الشارقة / Sharjah

For Residential Purposes

لغايات السكنى

Details of Lessee

بيانات المستأجر

Details of Lessor

بيانات المؤجر

Lessee card No: 1785459

رقم بطاقة المستأجر:

Lessor card No: 251287

رقم بطاقة المؤجر:

Name: سبحة بودين صاحب

الاسم:

Name: عرفات سليم عرفات البايض

الاسم:

Nationality: الهند

الجنسية:

Nationality: جزر القمر

الجنسية:

Profession: شريك

المهنة:

Profession:

المهنة:

National ID: 784195047386040

رقم بطاقة الهوية:

National ID: 0

رقم بطاقة الهوية:

Unified No:

الرقم الموحد:

Address: الشارقة

العنوان:

Address: الشارقة

العنوان:

Mobile No: 0556503640

متحرك:

Mobile No: 0000000000

متحرك:

Fax:

براق:

Fax:

براق:

P.O. Box: 877

ص.ب.:

P.O. Box: 611125

ص.ب.:

E-mail: mshokry222@gmail.com

البريد الإلكتروني:

E-mail: mshokry222@gmail.com

البريد الإلكتروني:

NO. of property residents: 2

عدد ساكني العين المؤجرة:

Details of Rent

بيانات الإيجار

Details of Premise

العين المؤجرة

Purpose of rent:

الغرض من الإيجار:

City:

الشارقة

المدينة:

Rent duration: سنة واحدة

مدة الإيجار:

Area:

المجازر/3 الشارقة

المنطقة:

Starting date: 29/06/2022

تبدأ من:

Bond type:

نوع السند:

Expiry date: 28/06/2023

وتنتهي في:

Bond No: 9654

رقم السند:

Annual rent: 40,000

بدل الإيجار السنوي:

Bond date: 08/09/2016

تاريخ السند:

Total amount in Dhs: 40,000

القيمة الإجمالية بالدرهم:

Description:

اوصفها:

Payment Method: 6

طريقة السداد:

Area:

مساحتها:

Contract Type: سكن عائلي

نوع العقد:

Property No: 1605

رقم العين:

Rent Type: سنوي

نوع الإيجار:

Rented property type: شقة غرفتين وصالة

نوع العين المؤجرة:

General Conditions

شروط عامة

1- Both Parties agreed upon law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organisation between lessor and lessee and the executive and decision implemented in the emirate of sharjah.

2- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No (2) of the year 2007.

3- Both parties have to notify the municipality of any amendments made in address or chosen residence.

4- Municipality collects due fees after contract attestation.

5- Tenant had no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with written approval of the lessor.

1- إقرار طرفي العقد بأنهما اطلعوا على القانون رقم (2) لسنة 2007 م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارته الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.

2- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مده (15) خمسة عشر يوما من تاريخ توقيعه وذلك طبقا لأحكام المادة (2) من القانون رقم (2) لسنة 2007م المشار إليه.

3- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانهما أو مقر إقامتهما المختار .

4- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.

5- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التاجير بغرض الاستثمار إلا إذا كان مرخصا له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر .

Special Conditions

شروط خاصة

نفس الشروط الخاصة التي تم توثيقها في أول عقد

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

- أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.
- تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee

المستأجر Lessor

المؤجر

Electricity Account NO

رقم حساب الكهرباء

Contract NO

رقم العقد



هذا العقد مصدق الكترونيا، للاطلاع على بيانات العقد، الرجاء الدخول الى الموقع الالكتروني لبلدية الشارقة <http://www.shjmun.gov.ae>